



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de febrero de 2007
Español
Original: inglés

Carta de fecha 7 de febrero de 2007 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo

El Comité contra el Terrorismo ha recibido el informe suplementario de Eritrea, presentado con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1373 (2001), así como la respuesta de Eritrea a la resolución 1624 (2005) (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ricardo Alberto **Arias**
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad
establecido en virtud de la resolución 1373 (2001)
relativa a la lucha contra el terrorismo



Anexo

Carta de fecha 19 de diciembre de 2006 dirigida a la Presidenta del Comité contra el Terrorismo por el Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir a Vuestra Excelencia el informe suplementario del Estado de Eritrea al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo. Espero que dicho informe, que responde a una carta de seguimiento del Comité del Consejo de Seguridad de fecha 27 de agosto de 2002, atenderá también a las cuestiones que se mencionaron en la carta de fecha 27 de abril de 2006 en relación con la resolución 1624 (2005) del Consejo de Seguridad (véase el apéndice).

(Firmado) Araya **Desta**
Embajador
Representante Permanente

Apéndice

Informe suplementario de Eritrea al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1373 (2001) relativa a la lucha contra el terrorismo, conforme a la carta de fecha 27 de agosto de 2002 del Presidente del Comité contra el Terrorismo y a la resolución 1624 (2005) del Consejo de Seguridad

Párrafo 1 a)

En cuanto a la obligación de prevenir y reprimir la financiación de los actos de terrorismo, el Estado de Eritrea ha puesto empeño en crear las capacidades necesarias. A ese fin, altos funcionarios de gobierno participaron en la Quinta Reunión Regional de Interpol, celebrada el 29 de agosto de 2002 en Johannesburgo (Sudáfrica), y en el Seminario forense internacional sobre falsificación de moneda, celebrado en la ciudad de Kashiua (Japón), del 26 de febrero al 19 de marzo de 2002.

En la Quinta Reunión sobre delitos económicos del Subgrupo de países de África oriental y meridional se hizo especial hincapié en los temas del blanqueo de dinero, las transferencias de dinero ilícitas, los delitos cibernéticos y otros fraudes mercantiles. En el Seminario forense internacional sobre falsificación de moneda se examinaron los temas de la falsificación de moneda, la detección de falsificaciones y las tecnologías de falsificación. Además, el Director de Seguridad del Banco de Eritrea participó en un programa de formación dictado en Sudáfrica del 9 al 13 de abril de 2002.

La financiación es, a no dudarlo, uno de los medios con los que un cómplice puede participar en la comisión de un delito. En consecuencia, el artículo 36 del Código Penal del Estado de Eritrea dispone que se entiende por cómplice la persona que, a sabiendas, ayuda al autor principal del delito, antes o después de la comisión del delito, sea mediante información, asesoramiento, suministro de medios, ayuda material o asistencia de cualquier tipo en la comisión de un delito. En la “asistencia de cualquier tipo en la comisión de un delito” se subsume la financiación del terrorismo.

La pena impuesta al cómplice guarda proporción con el grado de culpabilidad penal que el juez determine dentro de los límites de la pena prescrita para el delito contemplado. Como se indica en la respuesta a lo dispuesto en los apartados a), d) y e) del párrafo 2, cuando se trata de un delito grave, con características de acto de terrorismo, la sanción puede ser sustancial.

Párrafo 1 b)

En la respuesta precedente se hizo hincapié en el mecanismo preventivo, que constituye un aspecto importante de la lucha contra el terrorismo. En cuanto a las penas por violación de las obligaciones relativas a entidades constituidas conforme al Código Civil de Eritrea, el Código dispone que se aplicará la pena prevista en el Código Penal cuando:

Los fundadores de una asociación hayan contravenido las disposiciones del Código Civil del Estado de Eritrea respecto de las declaraciones que deban hacer, incluida la presentación de los estados financieros de la asociación, en los plazos fijados por ley.

Además, los socios serán sancionados con las penas prescritas en el Código Penal si continúan interviniendo en las actividades de la asociación después de enterarse de su ilicitud. El Código Civil dispone que una asociación podrá ser disuelta cuando realice actividades ilícitas. A no dudarlo, los actos relacionados con la financiación de actividades ilícitas se hacen pasibles de la imposición de las sanciones penales antedichas por aplicación del artículo pertinente del Código Penal. Cuando la actividad ilícita de esas entidades abarca la provisión o recaudación de fondos en las circunstancias previstas en el párrafo 1 b), esto es, cuando se trata de delitos graves de carácter terrorista, se puede aplicar el artículo 36, que ya se ha examinado en relación con el párrafo 1 a).

Párrafo 1 c)

Respecto de las medidas por adoptar en relación con el apoyo al terrorismo y la congelación de cuentas, cabe remitirse a las respuestas correspondientes a los apartados a) y b) del párrafo 1.

Párrafo 1 d)

Se han sancionado disposiciones legislativas para supervisar la recaudación y el uso de fondos por parte de instituciones religiosas, culturales y de otra índole. El artículo 8 del Decreto 73/1995, relativo a las instituciones religiosas, dice que estas instituciones sólo pueden realizar actividades que sean compatibles con la naturaleza de su misión. Se exige que las donaciones se contabilicen debidamente y que las instituciones religiosas informen anualmente de ellas al organismo pertinente, conforme se dispone en el Decreto. Además, las instituciones religiosas deben administrar sus actividades en forma transparente y responsable.

Conforme al Código Civil, las instituciones culturales y de otra índole se pueden constituir en forma de asociaciones. Cuando se constituyen conforme a ese régimen, las asociaciones deben observar ciertos requisitos que el Código Civil impone. En consecuencia, una entidad inscrita debe presentar informes anuales al organismo competente respecto de sus estados financieros con verificación de cuentas.

Párrafo 2 a)

Conforme a las instrucciones indicadas, seguidamente figura una reseña de los artículos pertinentes.

Artículo 477

Este artículo se titula “Sociedades secretas y bandas armadas”. Esta norma se debe interpretar en el contexto de las divisiones generales del Código Penal del Estado de Eritrea. Figura en el Libro IV del Código, “Delitos contra el interés público de la comunidad”, y en particular en el Título VI de ese Libro, “Delitos contra el orden público y alteraciones de la paz social”, formando parte de la Sección II, “Delitos que pueden alterar el orden público”.

Por lo tanto, habida cuenta del contexto en que se enmarca el artículo 477, es evidente que tiene por objeto prohibir la formación de bandas armadas que tengan la intención de alterar la paz social y que el terrorismo se subsume dentro de esa categoría de actos. El delito se sanciona con pena de reclusión y multa.

Artículo 475

El artículo se titula “Tráfico ilícito de armas”. También es aplicable al presente artículo el análisis correspondiente al artículo 477. El presente artículo dispone que el que importe, exporte o transporte, adquiera, reciba, almacene u oculte, ponga en venta o circulación o distribuya, sin autorización especial o en contravención de la ley, armas o municiones de cualquier tipo o que, sin incurrir en tráfico, a sabiendas, venda, distribuya o entregue armas a un sospechoso o persona peligrosa incurrirá en pena de reclusión, sin perjuicio de la imposición de una multa y la confiscación de los artículos incautados.

A este respecto, cabe mencionar que, en relación con la segunda pregunta relativa al párrafo 2 a), a los particulares o entidades privadas les están prohibidas la posesión de armas o explosivos sin autorización y la fabricación, venta, posesión, almacenamiento o transporte de armas y explosivos.

Artículo 473

Este artículo se titula “Cobijo y auxilio de delincuentes”. También se aplica al presente artículo el análisis correspondiente a los artículos 475 y 477. En esencia, la norma dice que se hará pasible de pena de reclusión o multa el que, a sabiendas, cobija, auxilia, ayuda o acoge a delincuentes que integren bandas o asociaciones constituidas para cometer delitos contra la comunidad, las personas o los bienes, o suministre un lugar para las reuniones de delincuentes. Los delitos reprimidos por estos artículos son delitos contra la paz social con características de actos de terrorismo.

Párrafo 2 c)

La ley de inmigración del Estado de Eritrea contiene disposiciones para reprimir el terrorismo. La entrada y permanencia de personas en Eritrea se rige por los Capítulos 3 y 5 del Decreto 24/92 (ley de inmigración del Estado de Eritrea). En consecuencia, en virtud de los artículos 7 y 14 del Decreto, sólo pueden entrar en Eritrea y permanecer en el país los titulares de un documento de viaje válido y de un visado de entrada. Las personas que no sean inmigrantes y que permanezcan más de seis meses en Eritrea deben ser titulares de un permiso de residencia, renovable en los plazos de ley. La autoridad competente asimismo ha designado oficialmente los puertos autorizados para la entrada y salida de Eritrea.

Por otra parte, el Decreto dispone que se lleve constancia de los pasajeros que se alojen en hoteles y otros establecimientos de hospedaje. Las personas que entren ilícitamente al país pueden ser deportadas. El Decreto autoriza también a los funcionarios de inmigración a efectuar exámenes para determinar si las personas que quieren inmigrar se conforman a los requisitos de la ley de inmigración. Se hacen pasibles de sanción quienes ayuden a personas que entran ilícitamente al país. También se sancionan las alteraciones o falsificaciones para burlar el régimen de inmigración de Eritrea.

Párrafo 2 d)

El artículo 273 del Código Penal tiene por objeto impedir que se use el territorio de Eritrea para cometer actos de terrorismo contra terceros países. El artículo se titula “Actos hostiles contra un Estado extranjero”. Con la mira de preservar las relaciones pacíficas con terceros países, esta disposición prohíbe que quienes se encuentren en el territorio del Estado de Eritrea intenten perturbar, mediante actividades subversivas o actos de violencia, el ordenamiento político interno o la seguridad de un Estado extranjero. Esos actos se sancionan con penas de reclusión graves.

Párrafo 2 e)

Cabe señalar que los delitos muy graves con características de actos de terrorismo figuran en los títulos del Código Penal de Eritrea relativos a delitos graves. Además de los delitos mencionados en relación con el párrafo 2 a), cabe mencionar los siguientes delitos contra el orden público: tráfico de armas prohibidas (artículo 475); delitos contra la seguridad pública y la seguridad de las comunicaciones, incluido el incendio doloso (artículo 488); explosiones (artículo 491); peligros causados por el uso de sustancias explosivas, inflamables o tóxicas (artículo 493); manufactura, adquisición, encubrimiento o transporte ilícitos de sustancias explosivas, incendiarias o tóxicas (artículo 494); delitos contra la libertad y la seguridad de las comunicaciones, incluidos los daños causados a los servicios en establecimientos de interés público (artículo 499); actos de sabotaje contra las comunicaciones o el transporte o que puedan crear peligros graves para estos servicios (artículo 500). La gravedad de estos delitos guarda relación con las penas de que se hacen pasibles, que pueden llegar hasta la cadena perpetua o la pena capital cuando existan agravantes.

Párrafo 2 f)

El 15 de mayo de 2004 el Estado de Eritrea suscribió la Convención sobre mutua asistencia en asuntos de seguridad de la Comunidad de Estados Sahelosaharianos (CEN-SAD). Según el artículo 1 de la Convención, los Estados miembros de la Comunidad deben adoptar medidas estrictas y severas para reprimir el terrorismo, las actividades hostiles y la delincuencia organizada en sus diversas formas y velar por que sus territorios no sean usados como bases para planificar, organizar y perpetrar esos actos y delitos.

El 15 de mayo de 2004 Eritrea suscribió también el Protocolo sobre el mecanismo de prevención, gestión y solución de conflictos en la región sahelosahariana. El mecanismo, descrito en los artículos 2, 3 y 7, tiene por objeto garantizar la seguridad, la paz y la estabilidad colectivas. Asimismo, conforme al párrafo 3 del artículo 4, uno de sus objetivos principales es reprimir el terrorismo internacional.

Además, el Estado de Eritrea ha ratificado el Protocolo del Mecanismo de Alerta Temprana y Respuesta Rápida ante los Conflictos para los Estados miembros de la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD). En virtud de ese Protocolo, los Estados miembros asumen, entre otros compromisos, el de cooperar en el intercambio de información sobre las cuestiones relativas a la paz y la seguridad en la subregión.

El Gobierno del Estado de Eritrea suscribió asimismo un Acuerdo de protocolo sobre seguridad y asuntos conexos con el Gobierno de la República de Djibouti el 15 de febrero de 1998, que abarca el canje de información sobre cuestiones de mutua seguridad. Habida cuenta de que el terrorismo es un problema de seguridad, el Acuerdo propicia y refuerza las iniciativas encaminadas a combatir el terrorismo en los planos regional e internacional.

Las autoridades gubernamentales competentes están estudiando los proyectos de textos de la Organización Coordinadora de Jefes de Policía del África Oriental en las esferas de represión del tráfico de estupefacientes, extradición de delincuentes y lucha contra el terrorismo.

Párrafo 2 g)

Se ha ultimado el proyecto para realzar los atributos de seguridad de los documentos de viaje, incluidos pasaportes y tarjetas de identidad. El proyecto se ha remitido al órgano competente para determinar la consignación presupuestaria pertinente.

Apartados a), b) y c) del párrafo 3

No se dispone de información.

Apartados d) y e) del párrafo 3

El Estado de Eritrea adhirió a los siguientes tratados en febrero de 2002:

1. Convención Única sobre Estupefacientes, de 1961;
2. Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas, de 1971;
3. Protocolo por el que se enmienda la Convención Única sobre Estupefacientes, de 1972;
4. Convención contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas, de 1988.

Apartados f) y g) del párrafo 3

Continúan en estudio.

Párrafo 4

El 21 de abril de 2004, el Estado de Eritrea ratificó el Protocolo de Nairobi para la prevención, el control y la reducción de las armas pequeñas y ligeras en la región de los Grandes Lagos y el Cuerno de África. Huelga decir que los objetivos del Protocolo están muy vinculados con las medidas mundiales y regionales que se están adoptando para contener la propagación del terrorismo.

El 9 de agosto de 2005 asumió sus funciones el Coordinador nacional de Eritrea para las armas pequeñas y las armas ligeras. En virtud de la Declaración y el Protocolo de Nairobi, que asignan funciones a los coordinadores nacionales de la región, el Coordinador nacional de Eritrea para las armas pequeñas y las armas ligeras debe emprender diversas actividades. El mandato del Coordinador abarca la comunicación y coordinación en el plano subregional, la planificación y coordinación de actividades operacionales en el plano nacional y el cumplimiento de

las responsabilidades que la Declaración y el Protocolo asignan a Eritrea. Evidentemente, el objetivo de esos instrumentos regionales: controlar el acceso a las armas, guarda relación con la estrategia general de represión del terrorismo.

Además, el Estado de Eritrea participó activamente en la elaboración del acuerdo en virtud del cual se creó el Centro Regional de lucha contra las armas pequeñas y armas ligeras, suscrito el 25 de abril de 2006. El Centro, un marco institucional dimanante de la Declaración de Nairobi, tiene por misión coordinar las actividades conjuntas de los coordinadores nacionales de los Estados miembros en la lucha contra el tráfico ilícito de armas pequeñas y armas ligeras en la Región de los Grandes Lagos y el Cuerno de África.

Otros asuntos

Altos funcionarios del Organismo de Seguridad Nacional y del Banco de Eritrea participaron en un taller de redacción legislativa sobre la represión de la financiación del terrorismo, dictado del 25 al 29 de julio de 2005 en Túnez (Túnez). El taller fue organizado por el Fondo Monetario Internacional con la colaboración del Instituto Mixto Africano. Los participantes procedieron de Djibouti, Egipto, Etiopía, Eritrea, la Jamahiriya Árabe Libia, el Sudán y Túnez. El taller tuvo por objeto propiciar la sanción de una legislación armonizada sobre la financiación del terrorismo en la subregión.

Altos funcionarios del Organismo de Seguridad Nacional y del Banco de Eritrea participaron también en un taller de formación para los Estados miembros del Mercado Común del África Meridional y Oriental (MECAFMO) sobre cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo y su financiación. El taller, organizado por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD) y el Gobierno de la República de Djibouti, se llevó a cabo en Djibouti del 14 al 16 de marzo de 2006. La iniciativa tuvo por objeto, por un lado, familiarizar a los funcionarios de los países participantes con los recursos jurídicos dimanantes del régimen universal de lucha contra el terrorismo y, por el otro, afianzar su cooperación, en particular en la esfera de la financiación del terrorismo.

En materia de tráfico ilícito de armas pequeñas y armas ligeras, Eritrea participó activamente en las conferencias internacionales relacionadas con la cuestión, a saber:

1. La conferencia auspiciada por las Naciones Unidas en Nueva York, en julio de 2001.
2. La conferencia auspiciada por la OUA en Bamako (Malí), en diciembre de 2000, y en Pretoria (Sudáfrica), en marzo de 2002,
3. La conferencia auspiciada por la IGAD en Djibouti, en diciembre de 2001.
4. La reunión auspiciada por África oriental y central en Nairobi (Kenya).
5. Las reuniones organizadas por la Organización Coordinadora de Jefes de Policía del África Oriental en Uganda y República Unida de Tanzania.